

# (1) 1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG  
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6

(3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 03 ATEX E 119**

(4) Gerät: **Schwinggabelsensor Typ NWS-\*\*\*2E\* \*\*\*\***

(5) Hersteller: **KOBOLD Messring GmbH**

(6) Anschrift: **Nordring 22-24, 65719 Hofheim/Ts.**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass diese Geräte die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 03.2083 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 60079-0:2012 Allgemeine Anforderungen**  
**EN 60079-11:2012 Eigensicherheit „i“**  
**EN 60079-26:2007 Betriebsmittel mit Geräteschutzniveau (EPL) Ga**

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

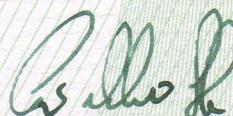
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 1G Ex ia IIC T6 Ga**

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, den 07. Januar 2013



Zertifizierungsstelle



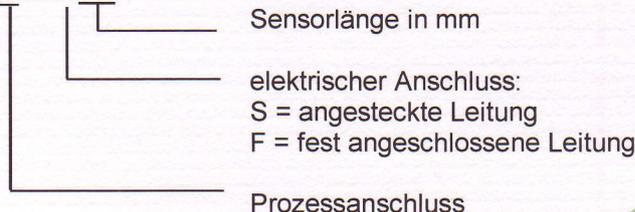
Fachbereich

- (13) Anlage zum
- (14) **1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung  
BVS 03 ATEX E 119**
- (15) 15.1 Gegenstand und Typ

Schwinggabelsensor Typ NWS-\*\*\*2E\* \*\*\*\*

Anstelle der \* werden in der vollständigen Benennung Buchstaben und Ziffern eingefügt, die unterschiedliche Ausführungen kennzeichnen:

Typ NWS-\*\*\*2E\* \*\*\*\*



### 15.2 Beschreibung

Der Schwinggabelsensor dient zur Erfassung von Füllständen.  
Die elektronische Schaltung des Sensors ist in einem Metallgehäuse vollständig vergossen.  
Der elektrische Anschluss erfolgt über eine Leitung mit Steckverbinder (Typ NWS-\*\*\*2ES \*\*\*\*) oder eine fest angeschlossene Leitung (Typ NWS-\*\*\*2EF \*\*\*\*).

Der Bereich der Schwinggabeln ist gegen äußere Stöße / Schläge zu schützen.

Bei einem Einsatz in der Zone 0 ist die Ausführung mit Steckeranschluss im Bereich des Steckers und der Anschlussleitung gegen elektrostatische Aufladung zu schützen.

Der Schwinggabelsensor kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden; er wurde geringfügig modifiziert und nach den neuen Normenständen geprüft.

### 15.3 Kenngrößen

Maximale Eingangsspannung	U <sub>i</sub>	DC	20	V
Maximaler Eingangsstrom	I <sub>j</sub>		100	mA
Maximale Eingangsleistung	P <sub>i</sub>		1	W
wirksame innere Kapazität	C <sub>i</sub>		8	nF
wirksame innere Induktivität	L <sub>i</sub>		vernachlässigbar	

Für die angeschlossene Leitung sind zusätzlich die folgenden Werte zu berücksichtigen:

Kapazitätsbelag	0,14	nF/m
Induktivitätsbelag	0,65	µH/m

Umgebungstemperaturbereich	T <sub>a</sub>	-40 °C bis +70 °C
----------------------------	----------------	-------------------

Die zulässige Medientemperatur und die Zuordnung der Temperaturklasse ist der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Temperaturklasse	T6	T5	T4	T3
max. Medientemperatur	75 °C	90 °C	125 °C	150 °C

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 03.2083 EG, Stand 07.01.2013

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Entfällt





# EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Richtlinie 94/9/EG -

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen

**BVS 03 ATEX E 119**

- (4) **Gerät:** Schwinggabelsensor Typ NWS-\*\*\*2E\* \*\*\*\*
- (5) **Hersteller:** KOBOLD Messring GmbH
- (6) **Anschrift:** D 65719 Hofheim/Ts.
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 03.2083 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen  
EN 50020:1994 Eigensicherheit 'i'  
EN 50284:1999 Gerätegruppe II Kategorie 1G
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.  
Für Herstellung und in Verkehr bringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 1G EEx ia IIC T6

**Deutsche Montan Technologie GmbH**

Essen, den 09. Mai 2003

DMT-Zertifizierungsstelle

Fachbereichsleiter

(13)

Anlage zur

(14)

# EG-Baumusterprüfbescheinigung

## BVS 03 ATEX E 119

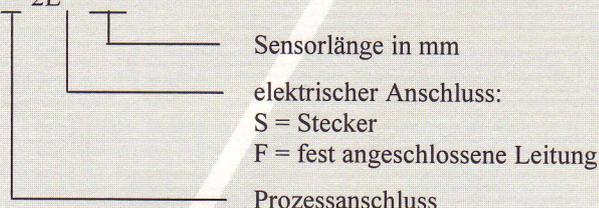
(15)

### 15.1 Gegenstand und Typ

Schwinggabelsensor Typ NWS-\*\*\*2E\* \*\*\*\*

Anstelle der \*\*\* werden in der vollständigen Benennung Buchstaben und Ziffern eingefügt, die unterschiedliche Ausführungen kennzeichnen:

Typ NWS-\*\*\*2E\* \*\*\*\*



### 15.2 Beschreibung

Der Schwinggabelsensor dient zur Erfassung von Füllständen.

Die elektronische Schaltung des Sensors ist in einem Metallgehäuse vollständig vergossen. Der elektrische Anschluss erfolgt über einen Steckverbinder (Typ NWS-\*\*\*2ES \*\*\*\*) oder eine fest angeschlossene Leitung (Typ NWS-\*\*\*2EF \*\*\*\*) mit einer Länge von 1,5 m.

### 15.3 Kenngrößen

Spannung	U <sub>i</sub>	DC	20	V
Stromstärke	I <sub>i</sub>		100	mA
Leistung	P <sub>i</sub>		1	W
wirksame innere Kapazität	C <sub>i</sub>		8	nF
wirksame innere Induktivität	L <sub>i</sub>			vernachlässigbar
Umgebungstemperaturbereich	T <sub>a</sub>			-40 °C bis +70 °C

Die zulässige Medientemperatur und die Zuordnung der Temperaturklasse ist der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Temperaturklasse	T6	T5	T4	T3
max. Medientemperatur	75 °C	90 °C	125 °C	150 °C

(16)

### Prüfprotokoll

BVS PP 03.2083 EG, Stand 09.05.2003

(17)

### Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Entfällt